

**DIRETTIVA (UE) 2016/681 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL****tas-27 ta' April 2016****dwar l-użu ta' data tar-reġistru tal-ismijiet tal-passiġġieri (PNR) għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi u kriminalità serja**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-punt (d) tal-Artikolu 82(1) u l-punt (a) tal-Artikolu 87(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,

Wara li kkonsultaw il-Kumitat tar-Reġjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja <sup>(2)</sup>,

Billi:

- (1) Fis-6 ta' Novembru 2007 l-Kummissjoni adottat proposta għal Deciżjoni Qafas tal-Kunsill dwar l-użu tad-*data* tar-reġistru tal-ismijiet tal-passiġġieri (PNR) għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi. Madankollu, mad-dhul fis-seħh tat-Trattat ta' Lisbona fl-1 ta' Diċembru 2009, il-proposta tal-Kummissjoni, li kienet għadha mhux adottata mill-Kunsill sa dik id-*data*, skadiet.
- (2) Il-“Programm ta' Stokkolma — Ewropa miftuħa u sigura għas-servizz u l-protezzjoni taċ-ċittadini” <sup>(3)</sup> jitlob li l-Kummissjoni tippreżenta proposta għall-użu tad-*data* tal-PNR għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi u kriminalità serja.
- (3) Fil-Komunikazzjoni tagħha tal-21 ta' Settembru 2010 “Dwar l-approċċ globali għat-trasferiment ta' *data* tar-reġistru tal-ismijiet tal-passiġġieri (PNR) lejn pajjiżi terzi”, il-Kummissjoni indikat numru ta' elementi ewlenin ta' politika tal-Unjoni f'dan il-qasam.
- (4) Id-Direttiva tal-Kunsill 2004/82/KE <sup>(4)</sup> tirregola t-trasferiment ta' informazzjoni antiċipata dwar il-passiġġieri (API) mit-trasportaturi bl-ajru lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti bil-għan li jtejbu l-kontrolli fuq il-fruntieri u għall-għieda kontra l-immigrazzjoni illegali.
- (5) L-oġġettivi ta' din id-Direttiva huma, fost affarijiet ohra, li tiġi żgurata s-sigurtà, li jiġu protetti l-hajja u s-sikurezza tal-persuni, u li jinholoq qafas legali għall-protezzjoni tad-*data* tal-PNR fir-rigward tal-ipproċessar tagħha mill-awtoritajiet kompetenti.
- (6) L-użu effettiv tad-*data* tal-PNR, pereżempju billi d-*data* tal-PNR tiġi mqabbla ma' diversi databases dwar persuni u oġġetti mfittxija, huwa meħtieġ għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi u kriminalità serja u b'hekk tissahħaħ is-sigurtà interna, biex jingabru provi u, fejn rilevanti, biex jinstabu assoċjati ta' kriminali u jinqabdu networks kriminali.
- (7) Il-valutazzjoni tad-*data* tal-PNR tippermetti li jiġu identifikati persuni, li ma kinux suspettati li jistgħu jkunu involuti f'reati terroristiċi jew kriminalità serja qabel tali valutazzjoni, u li għandhom ikunu soġġetti għal aktar eżami mill-awtoritajiet kompetenti. Bl-użu tad-*data* tal-PNR huwa possibbli li tiġi indirizzata t-treddida ta' reati

<sup>(1)</sup> ĠU C 218, 23.7.2011, p. 107.

<sup>(2)</sup> Il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-14 ta' April 2016 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali), u d-Deciżjoni tal-Kunsill tal-21 ta' April 2016.

<sup>(3)</sup> ĠU C 115, 4.5.2010, p. 1.

<sup>(4)</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 2004/82/KE tad-29 ta' April 2004 dwar l-obbligu ta' trasportaturi li jikkomunikaw *data* dwar il-passiġġieri (ĠU L 261, 6.8.2004, p. 24).

terroristiċi u ta' kriminalità serja minn perspettiva li hi differenti minn dik tal-ipproċessar ta' kategoriji oħra ta' *data* personali. Madankollu, biex jiġi żgurat li l-ipproċessar tad-*data* tal-PNR jibqa' limitat għal dak li hu neċessarju, il-holqien u l-applikazzjoni tal-kriterji tal-valutazzjoni għandhom jiġu limitati għal reati terroristiċi u l-kriminalità serja li għalihom ikun rilevanti li jintużaw ċerti kriterji. Barra minn hekk, il-kriterji ta' valutazzjoni għandhom jiġu definiti b'mod li jzomm għal minimu n-numru ta' persuni innoċenti li jiġu identifikati b'mod żbaljat mis-sistema.

- (8) It-trasportaturi bl-ajru diġà jiġbru u jipproċessaw *data* tal-PNR tal-passiġġieri tagħhom għall-finijiet kummerċjali tagħhom. Din id-Direttiva ma għandha timponi l-ebda obbligu fuq it-trasportaturi bl-ajru biex jiġbru jew iżommu *data* addizzjonali mill-passiġġieri jew xi obbligu fuq il-passiġġieri sabiex jipprovdu xi *data* addizzjonali ma' dik li diġà qed tkun ipprovduta lit-trasportaturi bl-ajru.
- (9) Xi trasportaturi bl-ajru jzommu d-*data* tal-API li huma jiġbru bhala parti mid-*data* tal-PNR, filwaqt li oħrajn ma jagħmlux dan. L-użu tad-*data* tal-PNR flimkien mad-*data* tal-API huwa valur miżjud fl-assistenza lill-Istati Membri sabiex jivverifikaw l-identità ta' individwu, u b'hekk isahhu l-valur tal-infurzar tal-liġi ta' dak ir-riżultat u jnaqqsu r-riskju li jwettqu kontrolli u investigazzjonijiet fuq persuni innoċenti. Għalhekk huwa importanti li jkun żgurat li meta t-trasportaturi bl-ajru jiġbru d-*data* tal-API, huma jibagħtuha irrispettivament minn jekk iżommux id-*data* tal-API b'mezzi tekniċi li huma differenti minn dawk għal *data* tal-PNR oħra.
- (10) Għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi u kriminalità serja, huwa essenzjali li l-Istati Membri kollha jintroduċu dispożizzjonijiet li jstabilixxu obbligi fuq it-trasportaturi bl-ajru li joperaw titjiriet barra l-UE biex jittrasferixxu d-*data* tal-PNR li huma jiġbru, inkluż *data* tal-API. L-Istati Membri għandu jkollhom ukoll il-possibilità li jestendu dan l-obbligu fuq it-trasportaturi bl-ajru li joperaw titjiriet għewwa l-UE. Dawk id-dispożizzjonijiet għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 2004/82/KE.
- (11) L-ipproċessar tad-*data* personali għandu jkun proporzjonali mal-għanijiet speċifiċi tas-sigurtà segwiti minn din id-Direttiva.
- (12) Id-definizzjoni ta' reati terroristiċi applikata f'din id-Direttiva għandha tkun l-istess bhal fid-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/475/ĠAI<sup>(1)</sup>. Id-definizzjoni ta' kriminalità serja għandha tinkludi l-kategoriji ta' reati elenkati fl-Anness II għal din id-Direttiva.
- (13) Id-*data* tal-PNR għandha tiġi ttrasferita lil unità nominata waħda ta' Informazzjoni dwar il-Passiġġieri (PIU) fl-Istat Membru rilevanti, sabiex tiġi żgurata ċ-ċarezza u jitnaqqsu l-ispejjeż għat-trasportaturi bl-ajru. Il-PIU jista' jkollha fergħat differenti fi Stat Membru wiehed u l-Istati Membri jistgħu wkoll jistabilixxu PIU wiehed b'mod kongunt. L-Istati Membri għandhom jagħmlu skambji ta' informazzjoni bejniethom permezz tan-netwerks rilevanti għall-iskambju ta' informazzjoni biex jiffacilitaw il-kondiviżjoni ta' informazzjoni u jiżguraw l-interoperabbiltà.
- (14) L-Istati Membri għandhom iġarrbu l-ispejjeż tal-użu, iż-żamma u l-iskambju tad-*data* tal-PNR.
- (15) Lista tad-*data* tal-PNR li għandha tinkiseb minn PIU għandha titfassal bil-fini li tirrifletti r-rekwiżiti legittimi tal-awtoritajiet pubbliċi għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew kriminalità serja, b'hekk tittejjeb s-sigurtà interna għewwa l-Unjoni kif ukoll il-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali, b'mod partikolari l-privatezza u l-protezzjoni tad-*data* personali. Għal dak l-għan, għandhom jiġu applikati standards għoljin f'konformità mal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea ("il-Karta"), il-Konvenzjoni għall-Protezzjoni ta' Individwi fir-rigward tal-Ipproċessar Awtomatiku ta' *Data* Personali ("il-Konvenzjoni Nru 108"), u l-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali (il-"KEDB"). Tali lista ma għandhiex tkun ibbażata fuq ir-razza jew l-orijġini etnika, ir-religjon jew it-twelmin, l-opinjoni politika jew kwalunkwe opinjoni oħra, shubija fi trade union, is-sahha, il-hajja sesswali jew l-orjentazzjoni sesswali tal-persuna. Id-*data* tal-PNR għandha tinkludi biss dettalji dwar il-prenotazzjonijiet u l-itinerarji tal-ivvjaġġar tal-passiġġieri li jippermettu lill-awtoritajiet kompetenti jidentifikaw il-passiġġieri tal-ajru li jirrapprezentaw theddida għas-sigurtà interna.
- (16) Attwalment hemm żewġ metodi possibbli disponibbli għat-trasferiment ta' *data*: il-metodu "pull", fejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri li jehtieġu d-*data* tal-PNR jistgħu jaċċessaw is-sistema ta' prenotazzjoni tat-trasportatur bl-ajru u joħroġu ("pull") kopja tad-*data* tal-PNR meħtieġa, u l-metodu "push", fejn it-trasportaturi bl-ajru jittrasferixxu ("push") id-*data* tal-PNR meħtieġa lill-awtorità li titlobha, u b'hekk jippermetti li t-trasportaturi bl-ajru jzommu kontroll fuq liema *data* tiġi pprovduta. Il-metodu "push" huwa kkunsidrat li joffri livell oġhla ta' protezzjoni tad-*data* u għandu jkun obligatorju għat-trasportaturi bl-ajru kollha.

(<sup>1</sup>) Id-Deciżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/475/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-għlieda kontra t-terroriżmu (ĠU L 164, 22.6.2002, p. 3).

- (17) Il-Kummissjoni tappoġġa l-linji gwida tal-Organizzazzjoni għall-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali (ICAO) dwar il-PNR. Għaldaqstant dawk il-linji gwida għandhom ikunu l-bażi għall-adozzjoni tal-formati aċċettati tad-*data* għat-trasferimenti tad-*data* tal-PNR mit-trasportaturi bl-ajru lill-Istati Membri. Sabiex jiġu żgurati kondizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' formati aċċettati tad-*data*, u ta' protokollu rilevanti applikabbli għat-trasferiment tad-*data* mit-trasportaturi bl-ajru, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħat ta' implimentazzjoni. Dawk is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>.
- (18) L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jippermettu lit-trasportaturi bl-ajru jissodisfaw l-obbligi tagħhom taht din id-Direttiva. L-Istati Membri għandhom jipprevedu penali effettivi, proporzjonati u dissważivi, inklużi dawk finanzjarji kontra dawk it-trasportaturi bl-ajru li jonqsu li jissodisfaw l-obbligi tagħhom fir-rigward tat-trasferiment tad-*data* tal-PNR.
- (19) Kull Stat Membru għandu jkun responsabbli biex jivvaluta t-tleddid potenzjali relatat ma' reati terroristiċi u kriminalità serja.
- (20) Filwaqt li jiġu kkunsidrati bis-shih id-dritt tal-protezzjoni tad-*data* personali u d-dritt għan-nondiskriminazzjoni, ma għandha tittiehed l-ebda deċiżjoni li tipproduċi effett legali negattiv fuq persuna jew li taffettwa lil dik il-persuna b'mod sinifikanti biss minhabba l-ipproċessar awtomatizzat tad-*data* tal-PNR. Barra minn hekk, fir-rigward tal-Artikoli 8 u 21 tal-Karta, l-ebda deċiżjoni bhal din ma għandha tiddiskrimina fuq xi bażi bħas-sess, ir-razza, il-kulur, l-origini etnika jew soċjali, il-karatteristiċi ġenetiċi, il-lingwa, ir-religjon jew it-tweemmin, l-opinjoni politika jew kwalunkwe opinjoni oħra, is-shubija ta' minoranza nazzjonali, il-proprjetà, it-twelid, id-diżabbiltà, l-età jew l-orjentazzjoni sesswali tal-persuna. Il-Kummissjoni għandha wkoll tiehu kont ta' dawk il-prinċipji meta tirrevedi l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.
- (21) Ir-rizultat tal-ipproċessar ta' *data* tal-PNR fl-ebda ċirkostanza ma għandu jintuża mill-Istati Membri bħala raġuni biex jevitaw l-obbligi internazzjonali tagħhom skont il-Konvenzjoni tat-28 ta' Lulju 1951 dwar l-Istatus tar-Rifuġjati u l-Protokoll tagħha tal-31 ta' Jannar 1967, u lanqas ma għandu jintuża biex jiċhad mezzu legali sikuri u effettivi lill-persuni li jfittxu asil fit-territorju tal-Unjoni biex jeżerċitaw id-dritt tagħhom għal protezzjoni internazzjonali.
- (22) Filwaqt li jiġi kkunsidrati bis-shih il-prinċipji indikati fil-kazistika reċenti rilevanti tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva għandha tiżgura li jiġu rispettati b'mod shih id-drittijiet fundamentali, -id-dritt għall-privatezza u l-prinċipju tal-proporzjonalità. Għandha wkoll ġenwinament tilhaq l-objettivi tan-neċessità u l-proporzjonalità sabiex jinkisbu l-interessi ġenerali rikonnoxxuti mill-Unjoni u l-htieġa li jiġu protetti d-drittijiet u l-libertajiet tal-oħrajn fil-ġlieda kontra r-reati tat-terroriżmu u l-kriminalità serja. L-applikazzjoni ta' din id-Direttiva għandha tkun ġustifikata kif xieraq u s-salvagwardji meħtieġa għandhom jiġu stabbiliti biex tkun żgurata l-legalità ta' kwalunkwe hżin, analiżi, trasferiment jew użu tad-*data* tal-PNR.
- (23) L-Istati Membri għandhom jiskambjaw id-*data* tal-PNR li huma jirċievu ma xulxin u mal-Europol, fejn dan jitqies meħtieġ għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni jew il-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew kriminalità serja. Il-PIUs għandhom, fejn adatt, jibagħtu r-rizultat tal-ipproċessar tad-*data* tal-PNR mingħajr dewmien lill-PIUs ta' Stati Membri oħra għal aktar investigazzjoni. Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għal strumenti oħra tal-Unjoni dwar l-iskambju ta' informazzjoni bejn il-pulizija u awtoritajiet oħra tal-infurzar tal-liġi u l-awtoritajiet ġudizzjarji, inklużi d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2009/371/ĠAI <sup>(2)</sup> u d-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2006/960/ĠAI <sup>(3)</sup>. Dan l-iskambju tad-*data* tal-PNR għandu jiġi rregolat mir-regoli dwar il-kooperazzjoni mal-pulizija u dik ġudizzjarja u ma għandux jipperikola l-livell għoli ta' protezzjoni tal-privatezza u ta' *data* personali meħtieġa mill-Karta, il-Konvenzjoni Nru 108 u l-KEDB.
- (24) Għandu jiġi ggarantit skambju sigur ta' informazzjoni dwar id-*data* tal-PNR bejn l-Istati Membri permezz ta' kwalunkwe mezz eżistenti għall-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, u b'mod partikolari mal-Europol permezz tal-Applikazzjoni ta' Netwerk Sikur għall-iskambju ta' Informazzjoni (SIENA) tal-Europol.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal- eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

<sup>(2)</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2009/371/ĠAI tas-6 ta' April 2009 li tistabbilixxi l-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol) (ĠU L 121, 15.5.2009, p. 37).

<sup>(3)</sup> Id-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2006/960/ĠAI tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar is-simplifikazzjoni tal-iskambju ta' informazzjoni u intelligence bejn l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 386, 29.12.2006, p. 89).

- (25) Il-perijodu li matulu għandha tinżamm id-*data* tal-PNR għandu jkun twil kemm hu neċessarju u proporzjonat għall-iskopijiet tal-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi u kriminalità serja. Minhabba n-natura tad-*data* u l-użu tagħha, huwa mehtieġ li d-*data* tal-PNR tinżamm għal perijodu twil biżżejjed biex titwettaq analiżi tax-xejriet u għall-użu fl-investigazzjonijiet. Sabiex jiġi żgurat l-ogħla livell ta' protezzjoni tad-*data*, wara l-perijodu inizjali ta' żamma d-*data* tal-PNR għandha tiġi depersonalizzata billi elementi tad-*data* jiġu mistura. Sabiex jiġi żgurat l-ogħla livell ta' protezzjoni tad-*data*, l-aċċess għad-*data* tal-PNR kollha, li tippermetti l-identifikazzjoni diretta tas-suġġett tad-*data*, għandu jinghata biss taht kondizzjonijiet stretti u limitati hafna wara dak il-perijodu ta' żamma inizjali.
- (26) Fejn *data* tal-PNR speċifika tkun giet ittrasferita lil awtorità kompetenti u tintuża fil-kuntest ta' investigazzjonijiet jew prosekuzzjonijiet kriminali speċifiċi, iż-żamma ta' tali *data* mill-awtorità kompetenti għandha tiġi rregolata mil-liġi nazzjonali, irrispettivament mill-perijodi ta' żamma tad-*data* stabbiliti f'din id-Direttiva.
- (27) L-ipproċessar fil-livell tad-*data* tal-PNR f'kull Stat Membru mill-PIU u mill-awtoritajiet kompetenti għandu jkun soġġett għal standard ta' protezzjoni tad-*data* personali skont il-liġi nazzjonali b'mod konformi mad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI <sup>(1)</sup>, u r-rekwiżiti speċifiċi għall-protezzjoni tad-*data* stabbiliti f'din id-Direttiva. Referenzi għad-Deċiżjoni Qafas 2008/977/ĠAI għandhom jinftiehemu bhala referenzi għal-leġiżlazzjoni attwalment fis-seħh kif ukoll għal leġiżlazzjoni li ser tissostitwixxiha.
- (28) Waqt li jiġi kkunsidrat id-dritt għall-protezzjoni tad-*data* personali, id-drittijiet ta's-suġġetti tad-*data* li jikkonċernaw l-ipproċessar tad-*data* tal-PNR tagħhom, bħad-drittijiet ta' aċċess, ta' rettifika, ta' thassir u ta' restrizzjoni tad-*data* tal-PNR, u d-drittijiet għall-kumpens u riżarciment għudizzjarju, għandhom ikunu konformi kemm mad-Deċiżjoni Qafas 2008/977/ĠAI kif ukoll mal-livell ta' protezzjoni għoli pprovdut mill-Karta u mill-KEDB.
- (29) Waqt li jikkunsidraw id-dritt li l-passiġġieri jiġu informati bl-ipproċessar tad-*data* personali tagħhom, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-passiġġieri jiġu pprovduti b'informazzjoni preċiża li hi faċilment aċċessibbli u li tista' tintfiehmed faċilment dwar il-ġbir ta' *data* tal-PNR, it-trasferiment tagħha lill-PIU u d-drittijiet tagħhom bhala suġġetti tad-*data*.
- (30) Din id-Direttiva hi minghajr preġudizzju għal liġi nazzjonali u tal-Unjoni dwar il-prinċipju tal-aċċess pubbliku għal dokumenti uffiċjali.
- (31) It-trasferiment tad-*data* tal-PNR minn Stati Membri lejn pajjiżi terzi għandu jkun permess biss każ b'każ u b'konformità shiha mad-dispożizzjonijiet stipulati mill-Istati Membri skont id-Deċiżjoni Qafas 2008/977/ĠAI. Biex tkun żgurata l-protezzjoni tad-*data* personali, tali trasferimenti għandhom ikunu soġġetti għal rekwiżiti addizzjonali dwar l-iskop tat-trasferiment. Huma għandhom ukoll ikunu soġġetti għall-prinċipji tan-neċessità u tal-proporzjonalità u l-livell għoli ta' protezzjoni pprovdut mill-Karta u mill-KEDB.
- (32) L-awtorità nazzjonali ta' sorveljanza li giet stabbilita bl-implimentazzjoni tad-Deċiżjoni Qafas 2008/977/ĠAI għandha tkun responsabbli wkoll biex tissorvelja u taghti pariri dwar l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet adottati mill-Istati Membri skont din id-Direttiva.
- (33) Din id-Direttiva ma taffettwax il-possibbiltà li l-Istati Membri jipprevedu, taht il-liġi nazzjonali tagħhom, sistema ta' ġbir u pproċessar ta' *data* tal-PNR mill-operaturi ekonomiċi li mhumiex trasportaturi bl-ajru, bhall-aġenziji tal-ivvjaġġar u operaturi turistiċi li jipprovdut servizzi relatati mal-ivvjaġġar — inkluża l-prenotazzjoni ta' titjiriet — li għalihom huma jiġbru u jipproċessaw *data* tal-PNR, jew mill-fornituri tat-trasport minbarra dawk speċifikati f'din id-Direttiva, sakemm tali liġi nazzjonali tkun konformi mal-liġi tal-Unjoni.
- (34) Din id-Direttiva hija minghajr preġudizzju għar-regoli attwali tal-Unjoni dwar il-mod li bih jitwettqu l-kontrolli fuq il-fruntieri jew għar-regoli tal-Unjoni li jirregolaw id-dhul u l-hruġ mit-territorju tal-Unjoni.
- (35) B'riżultat tad-differenzi legali u tekniċi bejn id-dispożizzjonijiet nazzjonali dwar l-ipproċessar tad-*data* personali, inkluża d-*data* tal-PNR, it-trasportaturi bl-ajru huma u ser ikunu affaċċjati b'rekwiżiti differenti dwar it-tipi ta' informazzjoni li għandhom jiġu trażmessi u l-kondizzjonijiet li tahtom hija trid tiġi pprovduta lill-awtoritajiet

<sup>(1)</sup> Id-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI tas-27 ta' Novembru 2008 dwar il-protezzjoni ta' *data* personali pproċessata fil-qafas tal-kooperazzjoni tal-pulizija u dik għudizzjarja f'materji kriminali (GU L 350, 30.12.2008, p. 60).

nazzjonali kompetenti. Dawk id-differenzi jistgħu jkunu ta' preġudizzju għall-kooperazzjoni effettiva bejn l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew kriminalità serja. Għalhekk huwa neċessarju li fil-livell tal-Unjoni jiġi stabbilit qafas legali komuni għat-trasferiment u l-ipproċessar ta' *data* tal-PNR.

- (36) Din id-Direttiva tirrispetta d-drittijiet fundamentali u l-prinċipji tal-Karta, b'mod partikolari d-dritt għall-protezzjoni tad-*data* personali, id-dritt għall-privatezza u d-dritt għal nondiskriminazzjoni kif protetti mill-Artikoli 8, 7 u 21 tagħha, għandha għalhekk tiġi implimentata b'dan il-mod. Din id-Direttiva hija kompatibbli mal-prinċipji tal-protezzjoni tad-*data* u d-dispożizzjonijiet tagħha huma konformi mad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI. Barra minn hekk, biex tkun konformi mal-prinċipju tal-proporzjonalità, fir-rigward ta' kwistjonijiet speċifiċi din id-Direttiva tipprevedi regoli dwar il-protezzjoni tad-*data* aktar stretti mid-Deċiżjoni Qafas 2008/977/ĠAI.
- (37) Il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva huwa limitat kemm jista' jkun, minhabba: li tipprevedi ż-żamma tad-*data* tal-PNR fil-PIUs għal perijodu ta' mhux aktar minn hames snin, li warajh din id-*data* għandha tithassar, hija tipprevedi li d-*data* tiġi depersonalizzata billi jiġu mistura elementi tad-*data* wara perijodu inizjali ta' sitt xhur; u tipprojbixxi l-ġbir u l-użu ta' *data* sensitiva. Sabiex jiġu żgurati effiċjenza u livell għoli ta' protezzjoni tad-*data*, l-Istati Membri huma meħtieġa li jiżguraw li awtorità nazzjonali ta' sorveljanza indipendenti u, b'mod partikolari, uffiċjal tal-protezzjoni tad-*data* jkunu responsabbli biex jagħtu pariri u jagħmlu monitoraġġ dwar il-mod li bih tiġi pproċessata d-*data* tal-PNR. L-ipproċessar kollu tad-*data* tal-PNR għandu jiġi rreġistrat jew iddokumentat għall-finijiet tal-verifika tal-legalità tiegħu, l-awtomonitoraġġ u sabiex tiġi żgurata integrità xierqa tad-*data* u tiżgura l-ipproċessar. L-Istati Membri għandhom jiżguraw ukoll li lill-passiġġieri tinghatalhom informazzjoni ċara u preċiża dwar il-ġbir tad-*data* tal-PNR u dwar id-drittijiet tagħhom.
- (38) Peress li l-oġġettivi ta' din id-Direttiva — jiġifieri t-trasferiment tad-*data* tal-PNR mit-trasportaturi bl-ajru u l-ipproċessar ta' dik id-*data* għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi u delitti kriminalità serja — ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri, iżda jistgħu jinkisbu aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak meħtieġ sabiex jinkisbu dawk l-oġġettivi.
- (39) F'konformità mal-Artikolu 3 tal-Protokoll Nru 21 dwar il-Pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda fir-rigward tal-Ispazju ta' Libertà, Sigurtà u Ġustizzja, anness għat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u għat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, dawk l-Istati Membri nnotifikaw ix-xewqa tagħhom li jieħdu sehem fl-adozzjoni u l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.
- (40) Skont l-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Danimarka mhix qed tiehu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Direttiva u mhux marbuta biha jew soġġetta għall-applikazzjoni tagħha.
- (41) Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data* ġie kkonsultat skont l-Artikolu 28(2) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> u ta opinjoni fil-25 ta' Marzu 2011,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

## KAPITOLU I

### Dispożizzjonijiet ġenerali

#### Artikolu 1

### Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Direttiva tipprevedi:

- (a) it-trasferiment mit-trasportaturi bl-ajru tad-*data* tar-Registru tal-Ismijiet tal-Passiġġieri (PNR) ta' passiġġieri ta' titjiriet barra l-UE lejn,
- (b) l-ipproċessar tad-*data* msemmija fil-punt (a), inkluż il-ġbir, l-użu u ż-żamma tagħha mill-Istati Membri u l-iskambju tagħha bejn l-Istati Membri.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dak id-*data* (ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1).

2. Id-*data* tal-PNR miġbura f'konformità ma' din id-Direttiva tista' tiġi pproċessata biss għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi u kriminalità serja, kif previst fil-punti (a), (b) u (c) tal-Artikolu 6(2).

#### Artikolu 2

### Applikazzjoni ta' din id-Direttiva għal titjiriet ġewwa l-UE

1. Jekk Stat Membru jiddeċiedi li japplika din id-Direttiva għal titjiriet ġewwa l-UE, huwa għandu jinnotifika lill-Kummissjoni bil-miktub. Stat Membru jista' jagħti jew jirrevoka tali notifika fi kwalunkwe mument. Il-Kummissjoni għandha tippubblika dik in-notifika u kwalunkwe revoka tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
2. Fejn tingħata notifika msemmija fil-paragrafu 1, id-dispożizzjonijiet kollha ta' din id-Direttiva għandhom japplikaw għal titjiriet ġewwa l-UE daqslikienu kienu titjiriet barra l-UE u għal *data* tal-PNR minn titjiriet ġewwa l-UE daqslikienu kienu *data* tal-PNR minn titjiriet barra l-UE.
3. Stat Membru jista' jiddeċiedi li japplika din id-Direttiva għal titjiriet magħżulin biss ġewwa l-UE. Meta jiehu tali deċiżjoni, l-Istat Membru għandu jagħzel it-titjiriet li huwa jqis necessarji biex ifittex li jilhaq l-oġettivi ta' din id-Direttiva. L-Istat Membru jista' jiddeċiedi li jbidel l-għażla ta' titjiriet ġewwa l-UE fi kwalunkwe hin.

#### Artikolu 3

### Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "trasportatur bl-ajru" tfisser impriża tat-trasport bl-ajru b'licenzja tal-operat valida jew ekwivalenti li tippermettilha li ttwettaq garr ta' passigġieri bl-ajru;
- (2) "titjira barra l-UE" tfisser kull titjira *skedata* jew mhux *skedata* minn trasportatur bl-ajru li jtir minn pajjiż terz u ppjanata li tinzel fit-territorju ta' Stat Membru jew li jtir mit-territorju ta' Stat Membru u ppjanata li tinzel f'pajjiż terz, li tinkludi fiż-żewġ kazijiet titjiriet b'waqfa fit-territorju ta' Stati Membri jew pajjiżi terzi;
- (3) "titjira ġewwa l-UE" tfisser kull titjira *skedata* jew mhux *skedata* minn trasportatur bl-ajru li jtir mit-territorju ta' Stat Membru u ppjanata li tinzel fit-territorju ta' Stat Membru wiehed iehor jew aktar, mingħajr waqfa fit-territorju ta' pajjiż terz;
- (4) "passigġier" tfisser kwalunkwe persuna, inklużi passigġieri fi trasferiment jew fi tranzitu u esklużi membri tal-ekwipaġġ, li tingarr jew li għandha tingarr fuq inġenji tal-ajru bil-kunsens tat-trasportatur bl-ajru, u tali kunsens jintwera permezz tar-reġistrazzjoni ta' dik il-persuna fil-lista tal-passigġieri;
- (5) "reġistru tal-ismijiet tal-passigġieri" jew "PNR" tfisser reġistru tar-rekwiziti tal-ivvjaġġar ta' kull passigġier li jinkludi informazzjoni meħtieġa biex tippermetti li l-prenotazzjonijiet ikunu jistgħu jiġu pproċessati u kkontrollati mit-trasportaturi bl-ajru tal-prenotazzjoni u tal-partecipazzjoni għal kull vjaġġ ipprenotat minn jew fisem persuna, kemm jekk inkluża fuq sistema ta' prenotazzjoni, sistemi tal-kontroll tat-tluq, użati biex jiġu kkontrollati passigġieri fuq titjiriet, jew sistemi ekwivalenti li jipprovdu l-istess funzjonalitajiet;
- (6) "sistemi ta' prenotazzjoni" tfisser is-sistema interna tat-trasportatur bl-ajru, fejn tingabar id-*data* tal-PNR għall-ġestjoni tal-prenotazzjonijiet;
- (7) "metodu push" tfisser il-metodu fejn it-trasportaturi bl-ajru jittrasferixxu d-*data* tal-PNR elenkata fl-Anness I fid-database tal-awtorità li tkun qed titlobha;

- (8) "reati terroristiċi" tfisser ir-reati taht il-liġi nazzjonali msemmija fl-Artikoli 1 sa 4 tad-Deciżjoni Kwadru 2002/475/ĠAI;
- (9) "kriminalità serja" tfisser ir-reati elenkati fl-Anness II, li huma punibbli b'piena ta' kustodja jew ordni ta' detenzjoni għal perijodu ta' mill-inqas tliet snin taht il-liġi nazzjonali ta' Stat Membru;
- (10) "depersonalizzar billi jiġu mistura elementi tad-*data*" tfisser li daww l-elementi tad-*data* li jistgħu jservu biex jidentifikaw direttament is-suġġett tad-*data* jiġu mistura għall-utent.

## KAPITOLU II

### Responsabbiltajiet tal-istati membri

#### Artikolu 4

#### Unità tal-informazzjoni dwar il-passiġġieri

1. Kull Stat Membru għandu jstabbilixxi jew jinnomina awtorità kompetenti għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni jew il-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi u ta' kriminalità serja u jew ferġha ta' din l-awtorità, biex taġixxi bhala l-unità tal-informazzjoni dwar il-passiġġieri ("PIU") tiegħu.
2. Il-PIU għandha tkun responsabbli għal:
  - (a) il-ġbir tad-*data* tal-PNR minn trasportaturi bl-ajru, hżin u l-ipproċessar ta' dik id-*data* u t-trażmissjoni ta' dik id-*data* jew tar-riżultat tal-ipproċessar tagħhom, lill-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikolu 7;
  - (b) l-iskambju kemm tad-*data* tal-PNR kif ukoll tar-riżultat tal-ipproċessar ta' dik id-*data* mal-PIUs ta' Stati Membri oħrajn u mal-Europol skont l-Artikoli 9 u 10.
3. Il-membri tal-persunal ta' PIU jistgħu jiġu sekondati minn awtoritajiet kompetenti. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-PIUs b'riżorsi adegwati sabiex iwettqu l-kompiti tagħhom.
4. Żewġ Stati Membri jew aktar (l-Istati Membri parteċipanti) jistgħu jstabbilixxu jew jinnominaw awtorità waħda biex isservi bhala l-PIU tagħhom. Tali PIU għandha tiġi stabbilita f'wiehed mill-Istati Membri parteċipanti u għandha tiġi kkunsidrata bhala l-PIU nazzjonali tal-Istati Membri kollha parteċipanti. L-Istati Membri parteċipanti għandhom jaqblu b'mod komuni dwar ir-regoli dettaljati għall-operat tal-PIU u għandhom josservaw ir-reqwiziti stabbiliti f'din id-Direttiva.
5. Fi żmien xahar mill-istabbiliment tal-PIU tiegħu, kull Stat Membru għandu jinnotifika lill-Kummissjoni b'dan, u jista' jimmodifika n-notifika tiegħu fi kwalunkwe hin. Il-Kummissjoni għandha tippubblika n-notifika u kull modifika tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

#### Artikolu 5

#### Uffiċjal tal-protezzjoni tad-*data* fil-PIU

1. Il-PIU għandha tahtar uffiċjal tal-protezzjoni tad-*data* responsabbli għall-monitoraġġ tal-ipproċessar ta' *data* tal-PNR u għall-implimentazzjoni ta' salvagwardji rilevanti.
2. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-uffiċjali tal-protezzjoni tad-*data* l-mezzi biex iwettqu d-dmirijiet u l-kompiti tagħhom, b'mod effikaċi u indipendenti, b'konformità ma' dan l-Artikolu.
3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li suġġett tad-*data* jkollu d-dritt li jikkuntattja lill-uffiċjal tal-protezzjoni tad-*data*, bhala punt ta' kuntatt uniku, dwar il-kwistjonijiet kollha relatati mal-ipproċessar tad-*data* tal-PNR ta' dak is-suġġett tad-*data*.

## Artikolu 6

**Ipproċessar tad-*data* tal-PNR**

1. Id-*data* tal-PNR trasferita mit-trasportaturi bl-ajru għandha tingabar mill-PIU tal-Istat Membru rilevanti kif previst fl-Artikolu 8. Fejn id-*data* tal-PNR trasferita mit-trasportaturi bl-ajru tinkludi *data* minbarra dik elenkata fl-Anness I, il-PIU għandha tħassar tali *data* immedjatament u permanentement malli tasal.
2. Il-PIU għandha tipproċessa d-*data* tal-PNR biss għall-finijiet li ġejjin:
  - (a) it-tweqqif ta' valutazzjoni tal-passiġġieri qabel il-wasla skedata tagħhom fl-Istat Membru jew it-tluq mill-Istat Membru biex jiġu identifikati persuni li jehtiegu analiżi ulterjuri mill-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikolu 7, u, fejn rilevanti, mill-Europol, b'konformità mal-Artikolu 10, fid-dawl tal-fatt li tali persuni jistgħu jkunu involuti freat terroristiku jew kriminalità serja;
  - (b) twegiba, każ b'każ, għal talba debitament motivata bbażata fuq raġunijiet suffiċjenti mill-awtoritajiet kompetenti biex tipprovdi u tipproċessa *data* tal-PNR f'każijiet speċifiċi għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew kriminalità serja, u biex tipprovdi r-riżultati ta' dan l-iproċessar lill-awtoritajiet kompetenti jew, fejn adatt, lill-Europol; u
  - (c) l-analizzar tad-*data* tal-PNR bil-għan li jiġu aġġornati jew jiġu stabbiliti kriterji ġodda biex jintużaw fil-valutazzjonijiet imwettqa taht il-punt (b) tal-paragrafu 3 sabiex tiġi identifikata kwalunkwe persuna li tista' tkun involuta freat terroristiku jew kriminalità serja.
3. Fit-tweqqif tal-valutazzjoni msemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 2, il-PIU tista':
  - (a) tqabbel id-*data* tal-PNR ma' databases rilevanti għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi u kriminalità serja, inklużi databases dwar persuni jew oġġetti mfittxija jew soġġetti għal alert, f'konformità mar-regoli tal-Unjoni, internazzjonali u dawk nazzjonali applikabbli għal tali databases; jew
  - (b) tipproċessa d-*data* tal-PNR skont kriterji stabbiliti minn qabel.
4. Kwalunkwe valutazzjoni ta' passiġġieri qabel il-wasla skedata tagħhom fl-Istat Membru jew it-tluq mill-Istat Membru, imwettqa taht il-punt (b) tal-paragrafu 3 skont kriterji stabbiliti minn qabel, għandha titwettaq b'mod nondiskriminatorju. Dawk il-kriterji stabbiliti minn qabel għandhom ikunu mmirati, proporzjonati u speċifiċi. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li dawk il-kriterji jiġu stabbiliti u jiġu rieżaminati b'mod regolari mill-PIU f'kooperazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikolu 7. Il-kriterji fl-ebda ċirkostanza ma għandhom jiġu bbażati fuq l-orijġini ta' razza jew etnika, l-opinjoni politiki, ir-religjon jew it-twenmin filosofiku, is-shubija fi trade union, is-saħħa, il-hajja sesswali jew l-orjentazzjoni sesswali ta' persuna.
5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kwalunkwe riżultat pożittiv li jirriżulta minn ipproċessar awtomatizzat ta' *data* tal-PNR imwettqa skont il-punt (a) tal-paragrafu 2 jiġi rivedut individwalment b'mezzi mhux awtomatizzati biex ikun verifikat jekk l-awtorità kompetenti msemmija fl-Artikolu 7 għandhiex bżonn tiehu azzjoni taht il-liġi nazzjonali.
6. Il-PIU ta' Stat Membru għandha tibghat id-*data* tal-PNR tal-persuni identifikati skont il-punt (a) tal-paragrafu 2 jew ir-riżultat tal-iproċessar ta' dik id-*data* għal aktar analiżi lill-awtoritajiet kompetenti msemmijin fl-Artikolu 7 tal-istess Stat Membru. Dawn it-trasferimenti għandhom isiru biss każ b'każ u, fl-eventwalità ta' pproċessar awtomatizzat ta' *data* tal-PNR, wara li jsir rieżami individwali b'mezzi mhux awtomatizzati.
7. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-uffiċjal tal-protezzjoni tad-*data* jkollu aċċess għad-*data* kollha pproċessata mill-PIU. Jekk l-uffiċjal tal-protezzjoni tad-*data* jqis li l-iproċessar ta' kwalunkwe *data* ma kienx legali, l-uffiċjal tal-protezzjoni tad-*data* jista' jirreferi l-kwistjoni lill-awtorità nazzjonali ta' sorveljanza.
8. Il-ħzin, l-iproċessar u l-analiżi tad-*data* tal-PNR għandhom isiru b'mod esklużiv f'post jew postijiet siguri fit-territorju tal-Istati Membri.



9. Il-konsegwenzi tal-valutazzjonijiet tal-passiġġieri msemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu ma għandhomx jipperikolaw id-dritt ta' dħul ta' persuni li jgawdu d-dritt tal-Unjoni ta' moviment liberu fit-territorju tal-Istat Membru kkonċernat kif stabbilit fid-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>. Barra minn hekk, fejn valutazzjonijiet jitwettqu fir-rigward ta' titjiriet ġewwa l-UE bejn l-Istati Membri li għalihom japplika r-Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>, il-konsegwenzi ta' tali valutazzjonijiet għandhom jikkonformaw ma' dak ir-Regolament.

#### Artikolu 7

### Awtoritajiet kompetenti

1. Kull Stat Membru għandu jadotta lista tal-awtoritajiet kompetenti intitolati li jitolbu jew jirċievu *data* tal-PNR jew ir-riżultat tal-ipproċessar ta' dik id-*data* tal-PNR mill-PIU sabiex jeżaminaw aktar dik l-informazzjoni jew biex jiehdu azzjoni xierqa bil-fini tal-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew kriminalità serja.
2. L-awtoritajiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu awtoritajiet kompetenti għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni jew il-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew kriminalità serja.
3. Għall-fini tal-Artikolu 9(3), kull Stat Membru għandu jinnotifika lill-Kummissjoni bil-lista tal-awtoritajiet kompetenti tiegħu sal-25 ta' Mejju 2017, u jista' jimmodifika n-notifika tiegħu fi kwalunkwe hin. Il-Kummissjoni għandha tippubblika n-notifika u kull modifika tagħha *fl-Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
4. Id-*data* tal-PNR u r-riżultat tal-ipproċessar ta' dik id-*data* tal-PNR riċevuti mill-PIU jistgħu jiġu pproċessati aktar mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri biss għall-finijiet speċifiċi tal-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew kriminalità serja.
5. Il-paragrafu 4 għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-infurzar tal-liġi nazzjonali jew poteri ġudizzjarji ta' meta reati oħra, jew indikazzjonijiet tagħhom, jiġu skoperti matul l-andament ta' azzjoni tal-infurzar wara dan l-ipproċessar.
6. L-awtoritajiet kompetenti ma għadhom jiehdu l-ebda deċiżjoni li tipproduċi effett legali negattiv fuq persuna jew li taffettwah b'mod sinifikattiv sempliċiment minhabba l-ipproċessar awtomatizzat tad-*data* tal-PNR. Tali deċiżjonijiet ma għandhomx jittiehdu abbażi tar-razza jew l-oriġini etnika, l-opinjoni politiki, ir-religjon jew twemmin filosofiku, is-subbija fi trade union, is-saħħa, il-ħajja sesswali jew l-orjentazzjoni sesswali ta' persuna.

#### Artikolu 8

### Obbligi fuq it-trasportaturi bl-ajru rigward it-trasferimenti tad-*data*

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li t-trasportaturi bl-ajru jittrasferixxu, permezz tal-“metodu push”, id-*data* tal-PNR elenkat fl-Anness I, sa fejn huma jkunni diġà għabru tali *data* fl-attivitajiet normali tagħhom, għad-database tal-PIU tal-Istat Membru li fit-territorju tiegħu ser tinzel it-titjira jew li mit-territorju tiegħu ser titlaq it-titjira. Meta t-titjira għandha l-kodiċi kondiviz bejn trasportatur bl-ajru wiehed jew aktar, l-obbligu għat-trasferiment tad-*data* tal-PNR tal-passiġġieri kollha fuq it-titjira għandu jkun fuq it-trasportatur bl-ajru li jopera t-titjira. Meta titjira barra l-UE jkollha waqfa waħda jew aktar f'ajruporti ta' Stati Membri, it-trasportaturi bl-ajru għandhom jittrasferixxu d-*data* tal-PNR tal-passiġġieri kollha lill-PIU tal-Istati Membri kollha kkonċernati. Dan japplika wkoll meta titjira ġewwa l-UE jkollha waqfa waħda jew aktar fl-ajruporti ta' Stati Membri differenti, iżda fir-rigward biss tal-Istati Membri li qed jiġbru d-*data* tal-PNR minn titjiriet ġewwa l-UE.

<sup>(1)</sup> Id-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri u li temenda r-Regolament (KEE) Nru 1612/68 u li tħassar id-Direttivi 64/221/KEE, 68/360/KEE, 72/194/KEE, 73/148/KEE, 75/34/KEE, 75/35/KEE, 90/364/KEE, 90/365/KEE u 93/96/KEE (ĠU L 158, 30.4.2004, p. 77)

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2006 li jstabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naħa għal oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (ĠU L 105, 13.4.2006, p. 1).

2. Fl-eventwalità li t-trasportaturi bl-ajru jkunu gabra xi *data* rigward informazzjoni anticipata dwar il-passiġġieri (API) elenkata taht il-punt 18 tal-Anness I iżda ma jzommux dik id-*data* bl-istess mezz teknici bhal dawk ghal *data* tal-PNR, l-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri mehtieġa biex jiżguraw li t-trasportaturi bl-ajru jittrasferixxu, permezz tal-“metodu push”, wkoll dik id-*data* lill-PIU tal-Istati Membri msemmija fil-paragrafu 1. Fl-eventwalità ta' tali trasferiment, id-dispożizzjonijiet kollha ta' din id-Direttiva għandhom japplikaw fir-rigward ta' dik id-*data* tal-API.
3. It-trasportaturi bl-ajru għandhom jittrasferixxu d-*data* tal-PNR b'mezzi elettronici bl-użu ta' protokoll komuni u formati aċċettati tad-*data* li jkunu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 17(2) jew, fil-każ ta' hsara teknika, bi kwalunkwe mezz xieraq iehor li jiżgura livell xieraq ta' sigurtà tad-*data*:
  - (a) 24 sa 48 siegħa qabel il-hin skedat għat-tluq tat-titjira; u
  - (b) minnufih wara l-gheluq tat-titjira, jiġifieri hekk kif il-passiġġieri jkunu telgħu fuq l-inġenju tal-ajru lest għat-tluq u ma jkunx għadu possibbli li passiġġieri jitilgħu abbord jew jinżlu.
4. L-Istati Membri għandhom jippermettu t-trasportaturi bl-ajru jillimitaw it-trasferiment imsemmi fil-punt (b) tal-paragrafu 3 għall-aġġornamenti tat-trasferimenti imsemmi fil-punt (a) ta' dak il-paragrafu.
5. Meta l-aċċess għad-*data* tal-PNR ikun mehtieġ għar-rispons għal theddida specifika u reali marbuta ma' reati terroristici jew kriminalità serja, it-trasportaturi bl-ajru għandhom, każ b'każ, jittrasferixxu d-*data* tal-PNR f'hinijiet ohra barra dawk imsemmin fil-paragrafu 3, fuq talba ta' PIU skont il-liġi nazzjonali.

#### Artikolu 9

### Skambju ta' informazzjoni bejn Stati Membri

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, fir-rigward ta' persuni identifikati minn PIU f'konformità mal-Artikolu 6(2), id-*data* tal-PNR rilevanti u mehtieġa kollha jew ir-riżultat ta' pprocessar ta' dik id-*data* jiġi trazmess minn dik il-PIU lill-PIUs korrispondenti tal-Istati Membri l-ohra. Il-PIU tal-Istati Membri riċeventi għandhom jibagħtu, f'konformità mal-Artikolu 6(6), l-informazzjoni riċevuta lill-awtoritajiet kompetenti tagħhom.
2. Il-PIU ta' Stat Membru għandu jkollha d-dritt li titlob, jekk mehtieġ, li l-PIU ta' kwalunkwe Stat Membru iehor tipprovdiha d-*data* tal-PNR miżmuma fid-database ta' din tal-aħhar u li tkun għadha ma gietx depersonalizzata billi jiġu mistura l-elementi tad-*data* skont l-Artikolu 12(2), kif ukoll, jekk mehtieġ, ir-riżultat ta' kwalunkwe pprocessar ta' dik id-*data*, jekk ikun diġà twettaq skont il-punt (a) tal-Artikolu 6(2). Tali talba għandha tkun debitament motivata. Hija tista' tkun ibbażata fuq kwalunkwe element tad-*data* wahda jew kumbinazzjoni ta' tali elementi tad-*data*, kif meqjusa mehtieġa mill-PIU li qed tagħmel it-talba għal każ specifiku għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristici jew kriminalità serja. Il-PIUs għandhom jipprovdu l-informazzjoni mitluba hekk kif ikun prattikabbli. Fl-eventwalità li d-*data* mitluba tkun giet depersonalizzata billi jkunu ġew mistura l-elementi tad-*data* skont l-Artikolu 12(2), il-PIU għandha tipprovdi d-*data* shiha tal-PNR biss meta temmen raġonevolment li dan huwa neċessarju għall-fini msemmi fil-punt (b) tal-Artikolu 6(2) u meta tkun awtorizzata tagħmel hekk minn awtorità kompetenti msemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 12(3).
3. L-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jistgħu jitolbu direttament lill-PIU ta' kwalunkwe Stat Membru iehor biex tipprovdiha *data* tal-PNR miżmuma fid-database ta' din tal-aħhar biss meta jkun neċessarju f'każijiet ta' emerġenza u taht il-kondizzjonijiet stabbili fil-paragrafu 2. It-talbiet mill-awtoritajiet kompetenti għandhom ikunu motivati. Kopja tat-talba dejjem għandha tintbagħat lill-PIU tal-Istat Membru li jagħmel it-talba. Fil-każijiet l-ohra kollha l-awtoritajiet kompetenti għandhom jgħaddu t-talbiet tagħhom mill-PIU tal-Istat Membru tagħhom stess.
4. Eċċezzjonalment, meta jkun mehtieġ aċċess għad-*data* tal-PNR bhala rispons għal theddida specifika u reali marbuta ma' reati terroristici jew kriminalità serja, il-PIU ta' Stat Membru għandu ikollha d-dritt li titlob lill-PIU ta' Stat Membru iehor biex tikseb *data* tal-PNR f'konformità mal-Artikolu 8(5) u tipprovdiha lill-PIU li tagħmel it-talba.
5. L-iskambju ta' informazzjoni taht dan l-Artikolu jista' jsir bl-użu ta' kwalunkwe mezz eżistenti għall-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri. Il-lingwaġġ użat għat-talba u l-iskambju ta' informazzjoni għandu jkun

wiehed applikabbli għall-mezz użat. Meta jagħtu n-notifiki tagħhom f'konformità mal-Artikolu 4(5), l-Istati Membri għandhom jinfurmaw ukoll lill-Kummissjoni bid-dettalji tal-punti ta' kuntatt li lilhom jistgħu jintbagħtu t-talbiet f'każijiet ta' emerġenza. Il-Kummissjoni għandha tikkomunika tali dettalji lill-Istati Membri.

#### Artikolu 10

### Kondizzjonijiet għall-aċċess għal *data* tal-PNR mill-Europol

1. Il-Europol għandu jkun intitolat li jitlob *data* tal-PNR jew ir-riżultat tal-ipproċessar ta' dik id-*data* mill-PIUs ta' Stati Membri fil-limiti tal-kompetenzi tiegħu u għat-twettiq tal-kompiti tiegħu.
2. Il-Europol jista' jippreżenta, każ b'każ, talba elettronika u debitament motivata lill-PIU ta' kwalunkwe Stat Membru permezz tal-Unità Nazzjonali tal-Europol għat-trażmissjoni ta' *data* tal-PNR speċifika jew ir-riżultat tal-ipproċessar ta' dik id-*data*. Il-Europol jista' jippreżenta tali talba meta dan ikun strettament meħtieġ biex tappoġġa u ssahħah azzjoni mill-Istati Membri biex tipprevjeni, tiskopri jew tinvestiga każ speċifiku ta' reat terroristiku jew kriminalità serja sa fejn tali reat jew kriminalità taqa' fil-kompetenza tal-Europol skont id-Deciżjoni 2009/371/ĠAI. Dik it-talba għandha tistabbilixxi raġunijiet raġonevoli li abbażi tagħhom il-Europol għandu jikkunsidra li t-trażmissjoni tad-*data* tal-PNR jew ir-riżultat tal-ipproċessar tad-*data* tal-PNR jikkontribwixxu b'mod sostanzjali għall-prevenzjoni, l-iskoperta jew l-investigazzjoni tar-reat kriminali kkonċernat.
3. Il-Europol għandu jinforma lill-uffiċjal għall-protezzjoni tad-*data* mahtur f'konformità mal-Artikolu 28 tad-Deciżjoni 2009/371/ĠAI dwar kull skambju ta' informazzjoni skont dan l-Artikolu.
4. L-iskambju ta' informazzjoni taht dan l-Artikolu għandu jsehh permezz ta' SIENA u f'konformità mad-Deciżjoni 2009/371/ĠAI. Il-lingwaġġ użat għat-talba u l-iskambju ta' informazzjoni għandu jkun dak applikabbli għas-SIENA.

#### Artikolu 11

### Trasferiment ta' *data* lil pajjiżi terzi

1. Stat Membru jista' jittrasferixxi *data* tal-PNR u r-riżultat tal-ipproċessar ta' tali *data* li huma maħżuna mill-PIU f'konformità mal-Artikolu 12 lil pajjiż terz, każ b'każ biss u jekk:
  - (a) jiġu ssodisfati l-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 13 tad-Deciżjoni Qafas 2008/977/ĠAI;
  - (b) it-trasferiment huwa meħtieġ għall-finijiet ta' din id-Direttiva msemmija fl-Artikolu 1(2);
  - (c) it-tielet pajjiż jaqbel li jittrasferixxi d-*data* lil pajjiż terz iehor fil-każ biss li huwa strettament meħtieġ għall-finijiet ta' din id-Direttiva msemmija fl-Artikolu 1(2) u biss bl-awtorizzazzjoni espressa ta' dak l-Istat Membru; u
  - (d) l-istess il-kondizzjonijiet bħal dawk stipulati fl-Artikolu 9(2) ikunu ssodisfati.
2. Minkejja l-Artikolu 13(2) tad-Deciżjoni Qafas 2008/977/ĠAI, trasferimenti ta' *data* tal-PNR mingħajr kunsens minn qabel tal-Istat Membru li mingħand tkun inkisbet id-*data* għandhom ikunu permessi f'ċirkostanzi eċċezzjonali biss jekk:
  - (a) tali trasferimenti jkunu essenzjali bħala rispons għal theddida speċifika u reali marbuta ma' reati terroristiċi jew kriminalità serja fi Stat Membru jew pajjiż terz, u
  - (b) il-kunsens minn qabel ma jkunx jista' jinkiseb f'hin debitu.L-awtorità responsabbli għall-ghoti tal-kunsens għandha tiġi informata minnufih u t-trasferiment għandu jkun debitament registrat u soġġett għall-verifika ex post.
3. L-Istati Membri ma għandhomx jittrasferixxu *data* tal-PNR lill-awtoritajiet kompetenti ta' pajjiżi terzi hlief taht kondizzjonijiet konsistenti ma' din id-Direttiva u biss wara li jiġi żgurat li l-użu li r-riċevituri bi hsiebbhom jagħmlu mid-*data* tal-PNR ikun konsistenti ma' dawk il-kondizzjonijiet u s-salvagwardji.
4. L-uffiċjal tal-protezzjoni tad-*data* tal-PIU tal-Istat Membru li jkun ittrasferixxa d-*data* tal-PNR għandu jiġi informat kull darba li l-Istat Membru jittrasferixxi *data* tal-PNR skont dan l-Artikolu.

## Artikolu 12

**Perijodu ta' żamma tad-data u depersonalizzazzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li *d-data* tal-PNR approvduta mit-trasportaturi bl-ajru lill-PIU tinzamm f'bażi tad-*data* fil-PIU għal perijodu ta' hames snin wara t-trażmissjoni tagħha lill-PIU tal-Istat Membru li fit-territorju tiegħu t-titjira tkun ser tinżel jew li minnu tkun ser titlaq.
2. Wara l-iskadenza ta' perijodu ta' sitt xhur wara t-trasferiment tad-*data* tal-PNR kif imsemmi fil-paragrafu 1, id-*data* tal-PNR kollha għandha tiġi depersonalizzata billi jiġu mistura l-elementi tad-*data* li ġejjin li jistgħu jservu biex jidentifikaw direttament il-passiġġier li miegħu hija relatata *d-data* tal-PNR:
  - (a) isem/ismijiet, inklużi l-ismijiet ta' passiġġieri oħra fuq il-PNR u l-għadd ta' vjaġġaturi fuq il-PNR li jivvjaġġaw flimkien;
  - (b) indirizz u informazzjoni dwar il-kuntatt;
  - (c) il-forom kollha ta' informazzjoni dwar il-hlas, inkluż l-indirizz tal-hruġ tal-kontijiet, sa fejn ikun fihom xi informazzjoni li tista' sservi biex jiġi identifikat direttament il-passiġġier li għalih jirreferi l-PNR jew kwalunkwe persuna oħra;
  - (d) informazzjoni dwar dawk li jivvjaġġaw ta' spiss;
  - (e) kummenti ġenerali sa fejn huma jkun fihom xi informazzjoni li tista' sservi biex jiġi identifikat direttament il-passiġġier li għalih huwa relatat l-PNR; u
  - (f) kwalunkwe *data* tal-API li tkun giet miġbura.
3. Mal-iskadenza tal-perijodu ta' sitt xhur imsemmi fil-paragrafu 2, l-iżvelar tad-*data* shiha tal-PNR għandu jkun permess biss fejn:
  - (a) jitwemmen raġonevolment li dan huwa meħtieġ għall-finijiet imsemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 6(2) u
  - (b) ikun approvat minn:
    - (i) awtorità ġudizzjarja; jew
    - (ii) awtorità nazzjonali kompetenti oħra skont il-liġi nazzjonali biex tivverifika jekk il-kondizzjonijiet għall-iżvelar humiex issodisfati, soġġett għall-kondizzjoni li l-uffiċjal tal-protezzjoni tad-*data* tal-PIU jiġi informat u li ssir analiżi ex post minn dak l-uffiċjal tal-protezzjoni tad-*data*.
4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li *d-data* tal-PNR tithassar b'mod permanenti mal-iskadenza tal-perijodu msemmi fil-paragrafu 1. Dan l-obbligu għandu jkun mingħajr preġudizzju għal każijiet fejn *data* speċifika tal-PNR giet trasferita lil awtorità kompetenti u intużat fil-kuntest ta' każijiet speċifiċi għall-finijiet ta' prevenzjoni, skoperta, investigazzjoni jew prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew kriminalità serja, f'liema każ iż-żamma ta' tali *data* mill-awtorità kompetenti għandha tiġi regolata mil-liġi nazzjonali.
5. Ir-riżultat tal-ipproċessar imsemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 6(2) għandu jinżamm mill-PIU biss sakemm ikun meħtieġ biex jiġu informati l-awtoritajiet kompetenti u biex jiġu informati Stati Membri oħra b'riżultat pożittiv skont l-Artikolu 9(1). Fejn ir-riżultat ta' pproċessar awtomatizzat, wara analiżi individwali minn mezz mhux awtomatizzati kif imsemmija fl-Artikolu 6(5), ikun ġie ppruvat li huwa negattiv, jista', madankollu, jinħażen sabiex jiġu evitati riżultati pożittivi "foloz" futuri sakemm id-*data* sottostanti ma tkunx thassret taht il-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu.

## Artikolu 13

**Protezzjoni tad-data personali**

1. Kull Stat Membru għandu jipprevedi li, fir-rigward tal-ipproċessar kollu tad-*data* personali skont din id-Direttiva, kull passiġġier għandu jkollu l-istess dritt għall-protezzjoni tad-*data* personali tiegħu, drittijiet ta' aċċess, ta' rettifika, ta' thassir u ta' restrizzjoni u drittijiet għall-kumpens u riżarċiment ġudizzjarju kif stipulat fil-liġi tal-Unjoni u dik nazzjonali u fl-implimentazzjoni tal-Artikoli 17, 18, 19 u 20 tad-Deċiżjoni Qafas 2008/977/ĠAI. Dawk l-Artikoli għandhom għalhekk japplikaw.

2. Kull Stat Membru għandu jipprevedi li d-dispożizzjonijiet adottati taht il-liġi nazzjonali fl-implimentazzjoni tal-Artikoli 21 u 22 tad-Deċiżjoni Qafas 2008/977/ĠAI dwar il-kunfidenzjalità tal-ipproċessar u s-sigurtà tad-*data* għandhom japplikaw għall-ipproċessar kollu tad-*data* personali skont din id-Direttiva.

3. Din id-Direttiva hija minghajr preġudizzju għall-applikabbiltà tad-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> għall-ipproċessar ta' *data* personali minn trasportaturi bl-ajru, b'mod partikolari l-obbligi tagħhom li jieħdu miżuri tekniċi u organizzattivi adatti biex jiproteġu s-sigurtà u l-kunfidenzjalità ta' *data* personali.

4. L-Istati Membri għandhom jipprojbixxu l-ipproċessar ta' *data* tal-PNR li tiżvela r-razza jew l-origini etnika, l-opinjoni politiki, ir-religjon jew twemmin filosofiku, is-shubja ma' trade union, is-saħħa, il-ħajja sesswali jew l-orientazzjoni sesswali ta' persuna. F'każ li *data* tal-PNR li tiżvela tali informazzjoni tasal għand il-PIU, din għandha tithassar minnufih.

5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-PIUs iżommu dokumentazzjoni relatati mas-sistemi u l-proċeduri kollha ta' pproċessar taht ir-responsabbiltà tagħhom. Dik id-dokumentazzjoni għandu jkun fiha mill-anqas:

- (a) l-isem u d-dettalji ta' kuntatt tal-organizzazzjoni u l-persunal fil-PIU inkarigati bl-ipproċessar tad-*data* tal-PNR u l-livelli differenti ta' awtorizzazzjoni għall-aċċess;
- (b) it-talbiet magħmula mill-awtoritajiet kompetenti u l-PIU ta' Stati Membri oħra;
- (c) it-talbiet għal u t-trasferimenti kollha ta' *data* tal-PNR lil pajjiż terz.

Il-PIU għandha tagħmel id-dokumentazzjoni kollha disponibbli, fuq talba, lill-awtorità nazzjonali ta' sorveljanza.

6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-PIU iżommu reġistrazzjonijiet tal-anqas tal-operazzjonijiet ta' pproċessar li ġejjin: il-ġbir, il-konsultazzjoni, l-iżvelar u t-thassir. Ir-reġistrazzjonijiet ta' konsultazzjoni u ta' żvelar għandhom juru, b'mod partikolari, il-fini, id-*data* u l-hin ta' tali operazzjonijiet u, sa fejn possibbli, l-identità tal-persuna li tkun ikkonsultat jew żvelat id-*data* tal-PNR u l-identità tar-riċevituri ta' dik id-*data*. Ir-reġistrazzjonijiet għandhom jintużaw biss għall-finijiet ta' verifika, tal-awtomonitoraġġ, biex jiġu żgurati l-integrità tad-*data* u s-sigurtà tad-*data* u għall-awditjar. Il-PIU għandha tagħmel ir-reġistrazzjonijiet disponibbli, fuq talba, lill-awtorità nazzjonali ta' sorveljanza.

Dawk ir-reġistrazzjonijiet għandhom jinżammu għal perijodu ta' hames snin.

7. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-PIU tagħhom timplimenta l-miżuri u l-proċeduri tekniċi u organizzattivi adatti biex jiġi żgurat livell għoli ta' sigurtà adatt għar-riskji rappreżentati mill-ipproċessar u n-natura tad-*data* tal-PNR.

8. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li fejn ksur tad-*data* personali probabbilment jirriżulta f'riskju għoli għall-protezzjoni tad-*data* personali jew jaffettwa negattivament il-privatezza tas-suġġett tad-*data*, il-PIU għandha tikkomunika minghajr dewmien żejjed dak il-ksur lis-suġġett tad-*data* u lill-awtorità nazzjonali ta' sorveljanza.

#### Artikolu 14

#### Penali

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-penali applikabbli għall-ksur ta' dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva u għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li dawn jiġu implimentati.

B'mod partikolari, l-Istati Membri għandhom jistipulaw regoli dwar penali, inkluż penali finanzjarji, kontra t-trasportaturi bl-ajru li ma jibagħtux id-*data* kif previst fl-Artikolu 8 jew li ma jagħmlux dan fil-format meħtieġ.

Il-penali previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

<sup>(1)</sup> Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 95/46/KE tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-*data* (ĠUL 281, 23.11.1995, p. 31).

## Artikolu 15

**Awtorità nazzjonali ta' sorveljanza**

1. Kull Stat Membru għandu jipprevedi li l-awtorità nazzjonali ta' sorveljanza msemija fl-Artikolu 25 tad-Deciżjoni Qafas 2008/977/ĠAI għandha tkun responsabbli għan-notifika u l-monitoraġġ tal-applikazzjoni fit-territorju tiegħu tad-dispożizzjonijiet adottati mill-Istati Membri skont din id-Direttiva. L-Artikolu 25 tad-Deciżjoni Qafas 2008/977/ĠAI għandu japplika.
2. Dawk l-awtoritajiet tas-sorveljanza nazzjonali għandhom iwettqu l-attivitajiet taht il-paragrafu 1 bil-hsieb li jiproteġu d-drittijiet fundamentali fir-rigward tal-ipproċessar tad-*data* personali.
3. Kull awtorità nazzjonali ta' sorveljanza għandha:
  - (a) tittratta lmenti mressqa minn kwalunkwe suġġett tad-*data*, tinvestiga l-kwistjoni u tinforma lis-suġġetti tad-*data* dwar il-progress u l-eżitu tal-ilmenti tagħhom f'perijodu ta' żmien raġonevoli;
  - (b) tivverifika l-legalità tal-ipproċessar tad-*data*, twettaq investigazzjonijiet, spezzjoni u awditjar f'konformità mal-liġi nazzjonali, jew fuq l-inizzjattiva tagħha inkella fuq il-bażi ta' lment imsemmi fil-punt (a).
4. Kull awtorità nazzjonali ta' sorveljanza għandha, fuq talba, tagħti parir lil kwalunkwe suġġett tad-*data* dwar l-eżerċizzju tad-drittijiet stipulati fid-dispożizzjonijiet adottati skont din id-Direttiva.

## KAPITOLU III

**Miżuri ta' implimentazzjoni**

## Artikolu 16

**Protokollu komuni u formati aċċettati tad-*data***

1. It-trasferimenti kollha ta' *data* tal-PNR mit-trasportaturi bl-ajru lill-PIUs għall-finijiet ta' din id-Direttiva għandhom isiru b'mezzi elettronici li jipprovdu garanziji suffiċjenti fir-rigward tal-miżuri tekniċi ta' sigurtà u l-miżuri organizzattivi li jirregolaw l-ipproċessar li għandu jitwettaq. Fil-każ ta' hsara teknika, id-*data* tal-PNR tista' tiġi trasferita permezz ta' kwalunkwe mezz adatt ieħor sakemm jinżamm l-istess livell ta' sigurtà u jkun hemm f'konformità shiha mal-liġi tal-Unjoni dwar il-protezzjoni tad-*data*.
2. Sena wara d-*data* meta l-Kummissjoni tadotta protokollu komuni u formati aċċettati tad-*data* f'konformità mal-paragrafu 3, it-trasferimenti kollha ta' *data* tal-PNR mit-trasportaturi bl-ajru lill-PIUs għall-finijiet ta' din id-Direttiva għandhom isiru b'mod elektroniku bl-użu ta' metodi sikuri li jkunu konformi ma' dawk il-protokollu komuni. Tali protokollu għandhom ikunu komuni għat-trasferimenti kollha biex tiġi żgurata s-sigurtà tad-*data* tal-PNR matul it-trasferiment. Id-*data* tal-PNR għandha tiġi trasferita f'format aċċettat tad-*data* biex tiġi żgurata l-leġġibbiltà tagħhom mill-partijiet kollha involuti. It-trasportaturi bl-ajru kollha għandhom jiġu obbligati li jagħżlu u jidentifikaw lill-PIU l-protokoll komuni u l-format tad-*data* li bihsiebhom jużaw għat-trasferimenti tagħhom.
3. Il-lista tal-protokollu komuni u l-formati aċċettati tad-*data* għandhom jtfasslu u, jekk ikun meħtieġ, aġġustati mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 17(2).
4. Sakemm il-protokollu komuni u l-formati aċċettati tad-*data* msemija fil-paragrafi 2 u 3 mhumiex disponibbli, għandu japplika l-paragrafu 1.
5. Fi żmien sena mid-*data* tal-adozzjoni tal-protokollu komuni u l-formati aċċettati tad-*data* msemija fil-paragrafu 2, kull Stat Membru għandu jiżgura li l-miżuri tekniċi meħtieġa jiġu adottati biex ikunu jistgħu jintużaw dawk il-protokollu komuni u l-formati tad-*data*.

*Artikolu 17***Proċedura tal-Kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn kumitat. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Meta l-kumitat ma jagħti l-ebda opinjoni, il-Kummissjoni ma għandhiex tadotta l-abbozz ta' att ta' implimentazzjoni u għandu japplika t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

## KAPITOLU IV

**Dispożizzjonijiet finali***Artikolu 18***Traspożizzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex ikun hemm konformità ma' din id-Direttiva sal-25 ta' Mejju 2018. Huma għandhom minnufih jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar dan.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, għandu jkun fihom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom jiġu akkompanjati b'tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi ta' kif issir tali referenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tal-miżuri prinċipali tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

*Artikolu 19***Analizi**

1. Fuq il-bażi tal-informazzjoni provduta mill-Istati Membri, inkluża l-informazzjoni statistika msemmija fl-Artikolu 20(2), il-Kummissjoni għandha sal-25 ta' Mejju 2020, twettaq analizi tal-elementi kollha ta' din id-Direttiva u tissottometti u ttipprezenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

2. Fit-twettiq tal-analizi tagħha, il-Kummissjoni għandha tagħti attenzjoni speċjali lil:

- (a) konformità mal-istandards applikabbli ta' protezzjoni tad-*data* personali,
- (b) in-neċessità u l-proporzjonalità tal-ġbir u tal-ipproċessar tad-*data* tal-PNR għal kull wieħed mill-finijiet stabbiliti f'din id-Direttiva,
- (c) it-tul tal-perijodu taż-żamma tad-*data*,
- (d) l-effettività tal-iskambu ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri, u
- (e) lill-kwalità tal-valutazzjonijiet inkluż fir-rigward tal-informazzjoni statistika miġbura skont l-Artikolu 20.

3. Ir-rapport imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jinkludi wkoll analizi tan-neċessità, il-proporzjonalità, u l-effettività tal-inklużjoni fl-ambitu ta' din id-Direttiva l-ġbir obbligatorju u t-trasferiment ta' *data* tal-PNR relatati mat-titjriet kollha ġewwa l-UE jew selezzjoni minnhom. Il-Kummissjoni għandha tiegħu b'kont meħud tal-esperjenza miksuba mill-Istati Membri, speċjalment dawk l-Istati Membri li japplikaw din id-Direttiva għat-titjriet ġewwa l-UE skont l-Artikolu 2. Ir-rapport għandu jikkunsidra ukoll in-neċessità ta' inklużjoni ta' operaturi ekonomiċi li mhumiex trasportaturi bl-ajru fl-ambitu ta' din id-Direttiva.

4. Jekk adatt, fid-dawl tal-analiżi mwettqa skont dan l-Artikolu, il-Kummissjoni għandha tagħmel proposta legiżlattiva lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill bil-hsieb li tiġi emendata din id-Direttiva.

#### Artikolu 20

##### **Data statistika**

1. Fuq bażi annwali, l-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni sett ta' informazzjoni statistika dwar id-*data* tal-PNR provduta lill-PIUs. Din l-istatistika ma għandhiex tinkludi *data* personali.
2. L-istatistika għandha bħala minimu tkopri:
  - (a) in-numru totali ta' passiġġieri li ngabret u giet skambjata d-*data* tal-PNR tagħhom;
  - (b) in-numru ta' passiġġieri identifikati għal aktar skrutinju.

#### Artikolu 21

##### **Relazzjoni ma' strumenti oħra**

1. L-Istati Membri jistgħu jkomplu japplikaw ftehim jew arranġamenti bilaterali jew multilaterali bejniethom dwar l-iskambju tal-informazzjoni bejn awtoritajiet kompetenti li jkunu fis-sehh fil-24 ta' Mejju 2016, sa fejn dawn il-ftehimiet jew arranġamenti jkunu kompatibbli ma' din id-Direttiva.
2. Din id-Direttiva hija mingħajr preġudizzju għall-applikabbiltà tad-Direttiva 95/46/KE għall-ipproċessar ta' *data* personali minn operaturi tal-ajru.
3. Din id-Direttiva hija mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe obbligu jew impenn tal-Istati Membri jew tal-Unjoni permezz ta' ftehimiet bilaterali jew multilaterali ma' pajjiżi terzi.

#### Artikolu 22

##### **Dhul fis-sehh**

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-għoxrin jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri f'konformità mat-Trattati.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' April 2016.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

Għall-Kunsill

Il-President

J.A. HENNIS-PLASSCHAERT



## ANNEX I

*Data tar-reġistru tal-ismijiet tal-passiġġieri sa fejn miġbura mit-trasportaturi bl-ajru*

1. Lokalizzatur tar-reġistru tal-PNR
  2. Data tal-prenotazzjoni/hruġ tal-biljett
  3. Data(i) tal-ivvjaġġar ippjanat
  4. Isem(ismijiet)
  5. Indirizz u informazzjoni tal-kuntatt (numru tat-telefon, indirizz tal-posta elettronika)
  6. Il-forom kollha tal-informazzjoni dwar il-hlas, inkluż l-indirizz fejn jintbaghat il-kont
  7. Itinerarju shih tal-ivvjaġġar għall-PNR speċifika
  8. Informazzjoni dwar dawk li jivvjaġġaw ta' spiss
  9. Aġenzija tal-ivvjaġġar/aġent tal-ivvjaġġar
  10. Status tal-ivvjaġġar tal-passiġġier, inklużi konfermi, status taċ-check-in, informazzjoni dwar in-nuqqas jew il-preżenza
  11. Informazzjoni tal-PNR mifruda/maqsuma
  12. Kummenti ġenerali (inkluża l-informazzjoni kollha disponibbli fuq minuri mhux akkumpanjati taht it-18-il sena, bhall-isem u s-sess tal-minuri, l-età, l-ilsien (ilsna) mitkellem (mitkellma), l-isem u d-dettalji tal-kuntatt tal-kustodja mat-tluq u r-relazzjoni mal-minuri, l-isem u d-dettalji tal-kuntatt tal-kustodja mal-wasla u r-relazzjoni mal-minuri, l-aġent tat-tluq u tal-wasla)
  13. Informazzjoni fil-qasam tal-biljetti, inkluż in-numru tal-biljett, id-data tal-hruġ tal-biljett u biljetti lejn direzzjoni waħda, spazji tal-automated ticket fare quote
  14. Numru tal-post u informazzjoni oħra dwar il-post
  15. Informazzjoni dwar il-kondiviżjoni tal-kodiċi
  16. L-informazzjoni kollha dwar il-bagalji
  17. Numru u ismijiet oħra tal-vjaġġaturi fuq il-PNR
  18. Kwalunkwe *data* rigward informazzjoni antiċipata dwar il-passiġġieri (API) (inkluż it-tip, numru, pajjiż tal-hruġ u data tal-iskadenza ta' kwalunkwe dokument ta' identità, ċittadinanza, isem tal-familja, isem mogħti, sess, data tat-twelid, linja tal-ajru, numru tat-titjira, data tat-tluq, data tal-wasla, port tat-tluq, port tal-wasla, hin tat-tluq u l-hin tal-wasla)
  19. Il-bidliet storiċi kollha tal-PNR elenkati taht in-numri 1 sa 18.
-

## ANNEX II

## Lista ta' reati msemminjati fil-punt (9) tal-Artikolu 3

1. parteċipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali,
  2. traffikar tal-bnedmin,
  3. sfruttament sesswali ta' tfal u pedopornografija,
  4. traffikar illeċitu fid-drogi narkotiċi u s-sustanzi psikotropiċi,
  5. traffikar illeċitu ta' armi, munizzjon u splussivi,
  6. korruzzjoni,
  7. frodi, inkluża dik kontra l-interessi finanzjarji tal-Unjoni,
  8. hasil ta' rikavati minn kriminalità u falsifikazzjoni ta' munita, inkluż l-euro,
  9. kriminalità relatata mal-informatika/ċiberkriminalità,
  10. kriminalità ambjentali, inkluż it-traffikar illeċitu ta' speċi ta' animali fil-periklu li jinqerdu u ta' speċi ta' pjanti u varjetajiet fil-periklu li jinqerdu,
  11. faċilitazzjoni tad-dhul u tar-residenza mhux awtorizzati,
  12. qtil, offiżi fiżiċi gravi fuq il-persuna,
  13. kummerċ illeċitu ta' organi u tessuti tal-bniedem,
  14. htif ta' persuni, żamma illegali ta' persuni u tehid ta' ostaġġi,
  15. serq organizzat jew bl-użu ta' armi,
  16. traffikar illeċitu f'beni kulturali, inklużi antikittajiet u opri tal-arti,
  17. falsifikazzjoni u piraterija ta' prodotti,
  18. falsifikazzjoni ta' dokumenti amministrattivi u traffikar ta' dawn,
  19. traffikar illeċitu ta' sustanzi ormonali u promoturi oħra tat-tkabbir,
  20. traffikar illeċitu ta' materjali nukleari jew radjoattivi,
  21. stupru,
  22. kriminalità fil-ġurisdizzjoni tal-Qorti Kriminali Internazzjonali,
  23. htif illegali ta' inġenji tal-ajru/bastimenti,
  24. sabutaġġ,
  25. traffikar ta' vetturi misruqa,
  26. spjunaġġ industrijali.
-